

Bleach – Kانشa (ED 14)

Japanisch (mit Betonungen)	Englisch	Deutsch (mit Betonungen; blanker Text unten)
<p>Warat-te kureru sasa-ete kureru Hagemashite kureru da-ijina hito e</p> <p>Nanigenai hibi kono mainichi Ima koush[i]te koko ni iki Yaranakya naranai koto mo Nakanaka dekinai koto mo Sor[i] yatak[u]san arukedo Its[u]demo ganbattekuu Sore mo mawari no ega-o ni hagemasa reta okageda yo</p>	<p>Laughing with me, supporting me Encouraging me, to those important people</p> <p>Every day's a carefree day That's how I'm living. The things I must do And the things I can't do There are so many of them, but I always do my best Because of all your Encouraging smiles</p>	<p>Wir alle strahl'n gemeinsam, ihr sendet mir stets Beistand Für all die lieben, heit'ren Worte gebührt euch heut' mein Dank</p> <p>Ein jeder Tag friedlich, völlig sorgenfrei Und genau dieses Leben lieb' ich Dabei komm' ich täglich mein' Pflichten nach Doch gibt es auch Dinge, an den' ich verzag Zahllos sind die Aufgaben, doch Mit Elan geh' ich es an Wie sollt' das ohne euch nur möglich sein Ermutigt ihr mich doch und schenkt mir Fröhlichkeit</p>
<p>Nanda kanda ittatte yappa Hontou kansha sore ga ANSAA Kakega-e nai tomodach[i] kazoku Tomoni kokochi yoku sugosu Ima ga atte minna ga atte BAD DAY datte waratte rareru Tamarazu ni namida wo nagas[u] hodo ni arigatou</p>	<p>If I had to say something My answer would really be gratitude To my irreplaceable friends and family Overflowing with happiness together I have the present and I've got everyone So I can still smile on a bad day I'm so thankful, I can't hold back my tears</p>	<p>Dieses Wort, das ich in mir trage Ist wahrhaftig ein großes Danke Das an Freunde und meine Familie geht Denen Freude im Gesicht geschrieben steht All die Momente, das Leben mit euch Bringen mich auch im Regen zum Lachen Unbeschreiblich ist dieses Gefühl, das mich voller Glück zu Tränen rührt</p>
<p>Warat-te kureru sasa-ete kureru Hagemashite kureru da-ijina hito e Ima okuru, kono kimochi wo wasurezuni itsumo</p>	<p>Laughing with me, supporting me Encouraging me, to those important people I write today, I won't ever forget this feeling</p>	<p>Wir alle strahl'n gemeinsam, ihr sendet mir stets Beistand Für all die lieben, heit'ren Worte gebührt euch heut' mein Dank Niemals werde ich euch jemals vergessen, da ihr für mich unersetzbar seid</p>
<p>[Hi]to no ma-ede wa ijiwaru bakkari Demo f[u]tarinara itsu demo yasashii [Ku]chigenka wa makete bakkari Maikai saigo wo assari warattari Tamani wa oshare shi[te] dekake tari Kedo wagamama meiwaku kake tari Do-n-na toki mo mimamotte kure[ru] Anata ni tsu[tsu]ma re te[ru] Dakara anata ni mo arigatou Imasara terekusai kedo Hitoride mayoikonda TONNERU mo Isshonara hikari no koboreru hou e Isogashi[ku]temo tsukarete ite mo "oyasumi" to denwa wo shite kure[ru] Sono chiisana yasashisa ga Itsumo ureshi-ikara</p>	<p>In front of others, you're only mean to me But when it's just us you're always so nice You always lose our arguments But you always smile so easily at the end Sometimes I want to dress up and go out And my selfishness can be annoying But you still watch over me either way Covering me with your warmth That's why I want to say thank you Even though it's embarrassing saying it just now Even if I lose my way in a dark tunnel We can find the shining exit together Even when you're tired and busy You still call me to say "good night" I'm always so happy for these small kindnesses</p>	<p>Seh'n die Leute uns, dann bist du immer nur gemein Jedoch in Zweisamkeit kannst du wie ein Bruder sein Du verlierst bei einem jeden Grund zum Streit Aber nichts raubt dir letztlich deine Munterkeit Will ab und an mal ausgeh'n und werf' mich in Schale Muss schwer sein, einen Sturkopf wie mich zu ertragen Und dennoch wendest du deinen Blick nicht von mir Da ich doch deine Wärme spür' Auch wenn's mir peinlich ist, so etwas anzubring'n Ich muss dir sagen, dass ich dankbar bin Und hab' ich mich in einer dunklen Gasse verirrt Wirst du mich geleiten und zum rettenden Licht führ'n Bist zwar beschäftigt und wirst um deinen Schlaf gebracht Rufst immer bei mir an und sagst mir sanft gut' Nacht Nur 'ne Kleinigkeit, doch du nimmt dir Zeit Lässt mich auf ewig glücklich sein</p>
<p>Warat-te kureru sasa-ete kureru Hagemashite kureru da-ijina hito e Ima okuru, kono kimochi wo wasurezuni itsumo</p>	<p>Laughing with me, supporting me Encouraging me, to those important people I write today, I won't ever forget this feeling</p>	<p>Wir alle strahl'n gemeinsam, ihr sendet mir stets Beistand Für all die lieben, heit'ren Worte gebührt euch heut' mein Dank Niemals werde ich euch jemals vergessen, da ihr für mich unersetzbar seid</p>
<p>Tamani surechigattari iji wo hari-attari Suna-o ni narehe-n-kedo Kekkyo[ku] yappa meccha da-ijiyakara Korekara mo yoroshiku ne to kokoro kara</p>	<p>Sometimes we stubbornly disagree And refuse to give in, but In the end, you're still very important to me, so Even now, I sincerely hope we're together</p>	<p>Bisweilen sind wir uns auch uneins, könn'n beide richtig trotzig sein Gesteh'n uns nicht sofort den Fehler ein Du gibst mir endlos viel, so kann ich's nur verzeih'n Aus tiefstem Herzen hoff' ich für uns, wir sind für immer vereint</p>

<p>Atari ma-e demo, atari ma-ejanai lkite iru ima ni ka-n-sha shiteta-i Itsumademo "shi-awaseda" to anata ni tsuda-eta-i</p> <p>Warat-te kureru sasa-ete kureru Hagemashite kureru da-ijina hito e Ima okuru, kono kimochi wo wasurezuni itsumo</p> <p>As[u]mo asatte mo sou minna de waratte you Donna tokimo kawarana-i kizuna wo shinjiyou Kyou as[u]mo asatte mo sou issho ni aru-itekou Mou nani ga okotte mo nantoka narisou</p> <p>Arigatou (x8)</p>	<p>It's so obvious, yet it's not I want to show how grateful I am for being alive right now I always want to let you know I'm happy</p> <p>Laughing with me, supporting me Encouraging me, to those important people I write today, I won't ever forget this feeling</p> <p>Today, tomorrow, and the day after, we'll all laugh together Let's trust our bonds won't change no matter what Today, tomorrow, and the day after, we'll all walk together No matter what happens, we'll somehow stay together</p> <p>Thank you (x8)</p>	<p>Es wirkt so selbstverständlich, doch nichts ist je unendlich Ihr seid es, die in diesem Leben so unentbehrlich sind Wie sollte man denn mit solch tollen Freunden Kein ständiges Lebensglück verspür'n?</p> <p>Wir alle strahl'n gemeinsam, ihr sendet mir stets Beistand Für all die lieben, heit'ren Worte gebührt euch heut' mein Dank Niemals werde ich euch jemals vergessen, da ihr für mich unersetzbar seid</p> <p>Heut', morg'n, immerfort lach'n wir zusamm'n, sind unbesorgt So hat unser Band auf ewig Bestand – unabhängig, was auch kommt – oh~ Heute, morgen und immerfort geh'n wir gemeinsam von Ort zu Ort Nie werden wir uns je verlier'n – ihr gabt mir euer Wort</p> <p>Danke dafür (x8)</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Wir alle strahl'n gemeinsam, ihr sendet mir stets Beistand
Für all die lieben, heit'ren Worte gebührt euch heut' mein Dank

Ein jeder Tag friedlich, völlig sorgenfrei
Und genau dieses Leben lieb' ich
Dabei komm' ich täglich mein' Pflichten nach
Doch gibt es auch Dinge, an den' ich verzag
Zahllos sind die Aufgaben, doch
Mit Elan geh' ich es an
Wie sollt' das ohne euch nur möglich sein
Ermutigt ihr mich doch und schenkt mir Fröhlichkeit

Dieses Wort, das ich in mir trage
Ist wahrhaftig ein großes Danke
Das an Freunde und meine Familie geht
Denen Freude im Gesicht geschrieben steht
All die Momente, das Leben mit euch
Bringen mich auch im Regen zum Lachen
Unbeschreiblich ist dieses Gefühl, das mich voller Glück zu Tränen rührt

Wir alle strahl'n gemeinsam, ihr sendet mir stets Beistand
Für all die lieben, heit'ren Worte gebührt euch heut' mein Dank
Niemals werde ich euch jemals vergessen, da ihr für mich unersetzbar seid

Seh'n die Leute uns, dann bist du immer nur gemein
Jedoch in Zweisamkeit kannst du wie ein Bruder sein
Du verlierst bei einem jeden Grund zum Streit

Aber nichts raubt dir letztlich deine Munterkeit
Will ab und an mal ausgeh'n und werf' mich in Schale
Muss schwer sein, einen Sturkopf wie mich zu ertragen
Und dennoch wendest du deinen Blick nicht von mir
Da ich doch deine Wärme spür'

Auch wenn's mir peinlich ist, so etwas anzubring'n
Ich muss dir sagen, dass ich dankbar bin
Und hab' ich mich in einer dunklen Gasse verirrt
Wirst du mich geleiten und zum rettenden Licht führ'n
Bist zwar beschäftigt und wirst um deinen Schlaf gebracht
Rufst immer bei mir an und sagst mir sanft gut' Nacht
Nur 'ne Kleinigkeit, doch du nimmst dir Zeit
Lässt mich auf ewig glücklich sein

Wir alle strahl'n gemeinsam, ihr sendet mir stets Beistand
Für all die lieben, heit'ren Worte gebührt euch heut' mein Dank
Niemals werde ich euch jemals vergessen, da ihr für mich unersetzbar seid

Bisweilen sind wir uns auch uneins, könn'n beide richtig trotzig sein
Gesteh'n uns nicht sofort den Fehler ein
Du gibst mir endlos viel, so kann ich's nur verzeih'n
Aus tiefstem Herzen hoff' ich für uns, wir sind für immer vereint

Es wirkt so selbstverständlich, doch nichts ist je unendlich
Ihr seid es, die in diesem Leben so unentbehrlich sind
Wie sollte man denn mit solch tollen Freunden
Kein ständiges Lebensglück verspür'n?

Wir alle strahl'n gemeinsam, ihr sendet mir stets Beistand
Für all die lieben, heit'ren Worte gebührt euch heut' mein Dank
Niemals werde ich euch jemals vergessen, da ihr für mich unersetzbar seid

Heut', morg'n, immerfort lach'n wir zusamm'n, sind unbesorgt
So hat unser Band auf ewig Bestand – unabhängig, was auch kommt – oh~
Heute, morgen und immerfort geh'n wir gemeinsam von Ort zu Ort
Nie werden wir uns je verlier'n – ihr gabt mir euer Wort

Danke dafür (x8)